

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Розмовний практикум з польської мови 2

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Польська мова і література та англійська мова»

Спеціальність **B11 Філологія**

Спеціалізація (за наявності) **B11.033 Слов'янські мови та література
(переклад включно), перша - польська**

Галузь знань **В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

Затверджено на засіданні
кафедри слов'янських мов
Протокол №5 від “29” грудня 2025 р.

м. Івано-Франківськ – 2025

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Розмовний практику з польської мови
Викладач (-і)	Корпало Оксана Романівна
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
E-mail викладача	oksana.korpalo@cnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	90 годин/3.0 кредитів ECTS
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/d08950a2c9518295beff
Консультації	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
2. Анотація до навчальної дисципліни	
Навчальна дисципліна «Розмовний практикум з польської мови» спрямована на вдосконалення комунікативної компетентності студентів у сфері усного мовлення польською мовою. Курс орієнтований на розвиток навичок спонтанного та підготовленого мовлення, аргументації, ведення діалогу й монологу в різноманітних комунікативних ситуаціях, характерних для академічного, професійного та суспільного спілкування. У межах курсу увага приділяється актуальним темам сучасного життя, формуванню лексичної точності, граматичної правильності та стилістичної доречності висловлювань. Практичні заняття передбачають активне використання інтерактивних форм роботи, дискусій, рольових ігор, аналізу автентичних матеріалів, а також розвитку навичок усного мовлення з урахуванням норм сучасної польської мови. Курс розрахований на студентів четвертого курсу, які володіють польською мовою на рівні не нижче B2, та сприяє підготовці до професійної діяльності у сфері викладання, перекладу й міжкультурної комунікації.	

Мета курсу:

Метою курсу «Розмовний практикум з польської мови» є розвиток і вдосконалення усної комунікативної компетентності студентів, формування вмінь вільно, граматично правильно та стилістично доречно використовувати польську мову в різноманітних ситуаціях академічного, професійного та суспільного спілкування.

Цілі курсу:

1. Розвиток комунікативних навичок:

- Забезпечити студентів можливістю ефективно спілкуватися польською мовою в усіх основних сферах повсякденного життя (освіта, побут, робота, культура тощо).
- Практикувати діалоги, монологи, дебати та інші форми усного спілкування, що допоможуть студентам вільно і грамотно виражати свої думки польською мовою.

2. Удосконалення граматичних та лексичних знань:

- Поглибити знання граматичних конструкцій та лексики польської мови через активне застосування цих знань у реальних розмовних ситуаціях.
- Розвивати здатність до правильного та точного використання мовних структур, що сприяють чіткій та коректній комунікації.

3. Покращення вимови та акценту:

- Вивчати та практикувати польську вимову, зокрема, зосередитися на акцентуації, інтонації та артикуляції, щоб студенти могли звучати природно та зрозуміло.
- Навчити правильно вимовляти складні звуки польської мови, щоб уникнути мовних помилок.

4. Розвиток міжкультурної компетентності:

- Ознайомити студентів із соціокультурними аспектами польської мови та культури, що дозволяє вести комунікацію в польському мовному середовищі без непорозумінь.
- Залучати студентів до обговорення актуальних культурних, соціальних та політичних тем у Польщі.

5. Робота з різними типами текстів та ситуацій:

- Підготувати студентів до спілкування в різних соціальних контекстах: офіційних та неофіційних, формальних та неформальних, публічних та приватних.
- Включати до навчання рольові ігри, ситуаційні вправи, що дозволяють адаптуватися до реальних умов комунікації.

6. Покращення слухових навичок:

- Підвищити рівень сприйняття польської мови на слух, щоб студенти могли без труднощів розуміти носіїв мови, а також адаптуватися до різних акцентів та стилів мовлення.

Ці цілі допоможуть студентам досягти високого рівня володіння польською мовою на рівні комунікації в різних життєвих ситуаціях, забезпечуючи їм успішну адаптацію в польському мовному середовищі та підготовку до професійного використання мови.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (польською).

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови та англійської мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною, польською та англійською мовами.

ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.

ФК 13. Здатність перекладати, редагувати, реферувати та анотувати польською та англійською мовами тексти різних жанрів.

Програмні результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та польською і англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської, англійської мови і польської та світової літератур, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 10. Знати норми польської, англійської, української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою, англійською та українською мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати польську, англійську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської, англійської, української філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 20. Дотримуватися правил академічної доброчесності, тобто принципів особистого прикладу, відповідальності, справедливості, академічної свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності й професіоналізму, законності тощо.

ПРН 21. Здійснювати переклад польськомовного та англomовного писемного та усного тексту українською мовою та українськомовного польською та англійською мовами.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

30

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язок ова / вибіркова
VIII	<u>035.033 Словянська мова та література</u> <u>(переклад включно), перша – польська</u>	4-й	Вибіркова
Тематика навчальної дисципліни			
			Кількість годин

1. Do teatru czy do multipleksu • formy spędzania czasu wolnego; • teatr i kino – podobieństwa i różnice; • język opinii i ocen (wyrażanie preferencji); • dyskusja: kultura wysoka a masowa.	4
2. W konflikcie z prawem • podstawowe pojęcia związane z prawem i wymiarem sprawiedliwości; • przyczyny i skutki łamania prawa; • język argumentacji i oceny zachowań społecznych; • dyskusja problemowa i symulacje sytuacyjne.	2
3. Chrońmy ziemię • zagrożenia dla środowiska naturalnego; • ekologia w życiu codziennym; • język perswazji i apelu; • wyrażanie postaw proekologicznych.	4
4. Do teatru czy do multipleksu? A może do muzeum? • instytucje kultury i ich rola we współczesnym społeczeństwie; • uczestnictwo w kulturze – wybory i motywacje; • porównywanie i uzasadnianie wyborów; • prowadzenie debaty i prezentacja argumentów.	4
5. Państwo i jego obywatele • prawa i obowiązki obywatela; • relacje między państwem a jednostką; • język oficjalny i publiczny; • wypowiedzi argumentacyjne na tematy społeczne	2
6. Chrońmy Ziemię! • globalne problemy ekologiczne; • odpowiedzialność jednostki i państwa za środowisko; • język debaty publicznej; • formułowanie postulatów i propozycji rozwiązań.	4
7. Kiedyś nie byłożarówki • życie codzienne dawniej i dziś; • rozwój technologii i jego wpływ na społeczeństwo; • narracja w czasie przeszłym i porównania; • opowiadanie, wspomnienia, refleksje.	2

8. Rychło w czas • Metody zarządzania czasem • Prokrastynacja • Jak uczyć się języka polskiego? • gafach, które popełniamy w języku obcym • Dialog — szybkie reakcje • Bucket list	4
9. Do pracy, rodacy • 4-dniowy tydzień pracy • Work–life balance, czyli balans między pracą a życiem prywatnym • Pracoholizm • Jeden dzień z życia Elona Muska • Syndrom oszusta • Pieniądze • Podobieństwa i różnice	2
10. Planeta ziemia i my • Porozmawiajmy o pogodzie • Katastrofy naturalne — nagłówki • Czy jesteś eko? • Freeganizm • Test końcowy	2
ЗАГ.:	30

7. Система оцінювання навчальної дисципліни	
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Оцінювання здійснюється на основі: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Рекомендацій щодо оформлення звіту та критеріїв оцінювання науково-дослідної практики. Система оцінювання практики відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Підсумкова робота (письмова) становить максимум 40 балів, решту 60 можна набрати протягом семестру виконуючи практичні завдання.
Підсумковий контроль	Щоб отримати залік потрібно протягом семестру набрати мінімум 50 балів.

8. Політика навчальної дисципліни

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності](#).

Навчання за індивідуальним графіком:

Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn.pnu.edu.ua та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються [Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Перезарахування освітніх компонент:

Процедуру перезарахування унормовано [Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці](#) та [Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#)

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів з лінгвістики на платформах Coursera, Udemu, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується [Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

1. Рекомендована література

- **„Gramatyka współczesnego języka polskiego”** (pod redakcją A. Markowskiego)
 - Детальне пояснення граматичних аспектів польської мови, що буде корисно для вдосконалення мовленнєвих навичок на рівні B2.
- **„Rozmówki polsko-ukraińskie”**, автор: J. Marciniak
 - Практичний довідник для тих, хто хоче вдосконалити свої розмовні навички. Книга включає діалоги на різні повсякденні теми, що допоможуть практикувати польську мову в різних ситуаціях.
- **„Polski krok po kroku. Poziom B2”** (автор: Ewa Lipińska)
 - Підручник, який охоплює основні аспекти граматики, лексики та комунікації на рівні B2, включаючи вправи на спілкування, читання та аудіювання.
- **„Słownik idiomów polskich”**, автор: W. Kuliński
 - Словник польських ідіом, що є незамінним для тих, хто хоче покращити своє розуміння польської мови на глибшому рівні і використовувати більш природні вирази в розмовах.
- **„W języku codziennym. Rozmowy na poziomie B2”**
 - Збірник вправ та діалогів для практики мови на рівні B2. Включає ситуації з реального життя, що дозволяють студентам удосконалювати комунікативні навички.
- **„Praktyczny kurs polskiego języka mówionego. Poziom B2”**, автор: M. Szymańska
 - Курс, спрямований на розвиток навичок усного спілкування через вправи та рольові ігри, що допомагають студентам покращити здатність вести розмови на складні теми.
- **„Słownik współczesnego języka polskiego”**, автори: M. Bańko, J. Cieśla, D. Mieczkowski
 - Сучасний словник, що допомагає розширити словниковий запас, особливо на більш високому рівні володіння мовою.
- **„Język polski w praktyce”**, автор: T. Lewandowski
 - Посібник, який містить вправи та завдання для активного освоєння польської мови на практиці, зокрема для розвитку розмовних навичок на рівні B2.
- **„Kultura języka polskiego”**, автор: J. Gajek
 - Книга для тих, хто хоче поглибити розуміння культурних і мовних аспектів польської мови, що важливо для міжкультурної комунікації.
- **„Zrozumieć Polskę. Sytuacje społeczne, kulturowe i językowe”**

- Книга для розуміння соціальних та культурних контекстів, що дозволяє студентам краще орієнтуватися в польському мовному середовищі, а також розвивати мовленнєву практику
- **Hurra po polsku 3** автор: Agnieszka Dixon, Agnieszka Jasinska, Małgorzata Małolepsza
- **Słownictwo polskie w ćwiczeniach dla obcokrajowców b2**, автор: Anna Seretna

к.ф.н. Оксана Корпало